

DUCHAS Y LAVAOJOS DE EMERGENCIA
EMERGENCY SHOWER AND EYE WASHER





Este manual es parte inseparable del aparato por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo. Le recomendamos leer atentamente el presente manual y seguir rigurosamente los procedimientos de uso para obtener las máximas prestaciones y una mayor duración del mismo.

This manual should be available for all users of these equipments. To get the best results and a higher duration of this equipment it is advisable to read carefully this manual and follow the processes of use.



4. INSTRUCTIONS OF USE

Note: Showers and eye washers must be use only in case of emergency, not for a daily use. Activate the shower and eye washer at least weekly to assure that it will operate properly when needed.

◆ To activate the sprays push the lateral lever clockwise; to activate the shower pull the handle downwards.
◆ In case of using the eye washer, keep eyes opened with the help of hands so as the damaged zone is abundantly washed with water.
◆ To stop water flow, press the lateral lever counter-clockwise /eye washer) or push the handle upwards (shower).

Note: The time of wash must be adequate to the type of damage produced. The emergency showers and eye washers can reduce the degree of damage produced but they are never substitutive of a medical treatment. Apply the appropriate medical treatment.

1. APLICACIONES

Las duchas y lavaojos de emergencia son una medida de seguridad necesaria y de gran utilidad en la mayor parte de industrias y laboratorios. Pueden reducir considerablemente el daño causado por salpicaduras a los ojos, la cara y el cuerpo de ácidos, bases, compuestos orgánicos y otros productos tóxicos o corrosivos, y también en caso de incendio. Es el método más sencillo y barato para la descontaminación en caso de accidente.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Presión			*Flujo (L/min)*		*Temperatura*
Presión Nominal	Presión de cierre	Presión de trabajo	Ducha	Lavaojos	Agua tibia
0.4	0.45	0.20-0.40	≥ 75.5	≥ 11	

◆ Fabricada en acero inoxidable resistente a la corrosión.
◆ Base con anclaje al suelo para proporcionar una gran estabilidad.
◆ Ducha de amplio diámetro que ofrece un gran caudal y una cortina circular de agua.
◆ Rociadores de gran caudal de agua aireada a baja presión sin riesgo de daño al usuario. Protegidos del polvo y otros contaminantes con tapas cuya retirada no requiere la intervención del usuario.
◆ La unidad lavaojos está diseñada con espacio suficiente para que ambos ojos permanezcan abiertos con la ayuda de las manos del usuario mientras el agua fluye hacia los ojos.
◆ Válvulas de apertura automática cuando se pulsa la palanca lateral (lavaojos) o se acciona el tirador (ducha); permiten el flujo de agua permanentemente hasta ser cerrada manualmente pulsando la palanca en sentido contrario o empujando el tirador hacia arriba.

3. INSTALACIÓN

Inspección preliminar

◆ Desembale la ducha y lavaojos, retire todas las protecciones y asegúrese de que no presenta ningún daño debido al transporte. Si lo presentara, comuníquelo inmediatamente a su transportista o suministrador para que puedan hacer las debidas reclamaciones en el plazo establecido.
◆ Guarde el embalaje, ya que siempre se deben realizar las devoluciones en su embalaje original con todos los accesorios suministrados.
◆ Compruebe que ha recibido todos los elementos:

- Cabezal ducha
- Cabezal lavaojos con dos rociadores
- Cubeta
- Mitad superior con entrada de agua
- Mitad inferior con salida de agua
- Tubería ducha
- Base
- Palanca accionamiento lavaojos
- Tirador accionamiento ducha
- Manual de instrucciones

Sólo aceptamos devoluciones de productos en los 15 días posteriores al envío y siempre que vengan completos en su embalaje original.

<u>Instalación</u>

IMPORTANTE: La zona elegida para la instalación de la ducha y lavaojos de emergencia debe ser adecuada, de modo que esté perfectamente visible y accesible desde la zona donde existe peligro de accidente. Así mismo, no debe estar a más de 15 m ó 10 s andando de la zona de riesgo.

◆ Envuelva todas las roscas con cinta de teflón o similar para asegurar la estanqueidad de las juntas y evitar fugas de agua. A continuación, ensamble las distintas partes la ducha y lavaojos según el diagrama de montaje adjunto:

◆ Enrosque la mitad inferior de la tubería en la base suministrada, de modo que la salida de agua quede hacia abajo.

◆ Conecte la parte superior con la tubería de la ducha.

◆ Conecte las partes superior e inferior de la tubería.

◆ Instale la cubeta del lavaojos y a continuación el cabezal con los rociadores. Coloque la palanca de accionamiento de modo que abra la válvula cuando se pulse en sentido de las agujas del reloj.

◆ Enrosque el cabezal de ducha e instale el tirador.

◆ Conecte la ducha y lavaojos a la entrada y salida de agua.

1.1 Cabezal de ducha
1.2 Tubería ducha
1.3 Tirador de accionamiento de la ducha
1.4 Mitad superior
1.5 Entrada de agua
1.6 Mitad inferior
1.7 Salida de agua
1.8 Base
1.9 Rociadores
1.10 Cubeta
1.11 Palanca de accionamiento del lavaojos

700 mm
1.1
1.2
1.3
2190 mm
⌀ 38 mm
1.4
1.5
⌀ 1"
1.11
1.9
1570 mm
1.10
1135 mm
1010 mm
1.6
1.7
⌀ 1"
15 mm
1.8

- Tank
- Upper half part with water inlet
- Lower half part with water outlet
- Shower pipe
- Base
- Eye washer starter lever
- Shower starter handle
- User's manual

We will only accept the product return within 15 days after delivery provided it comes in its original wrapping.

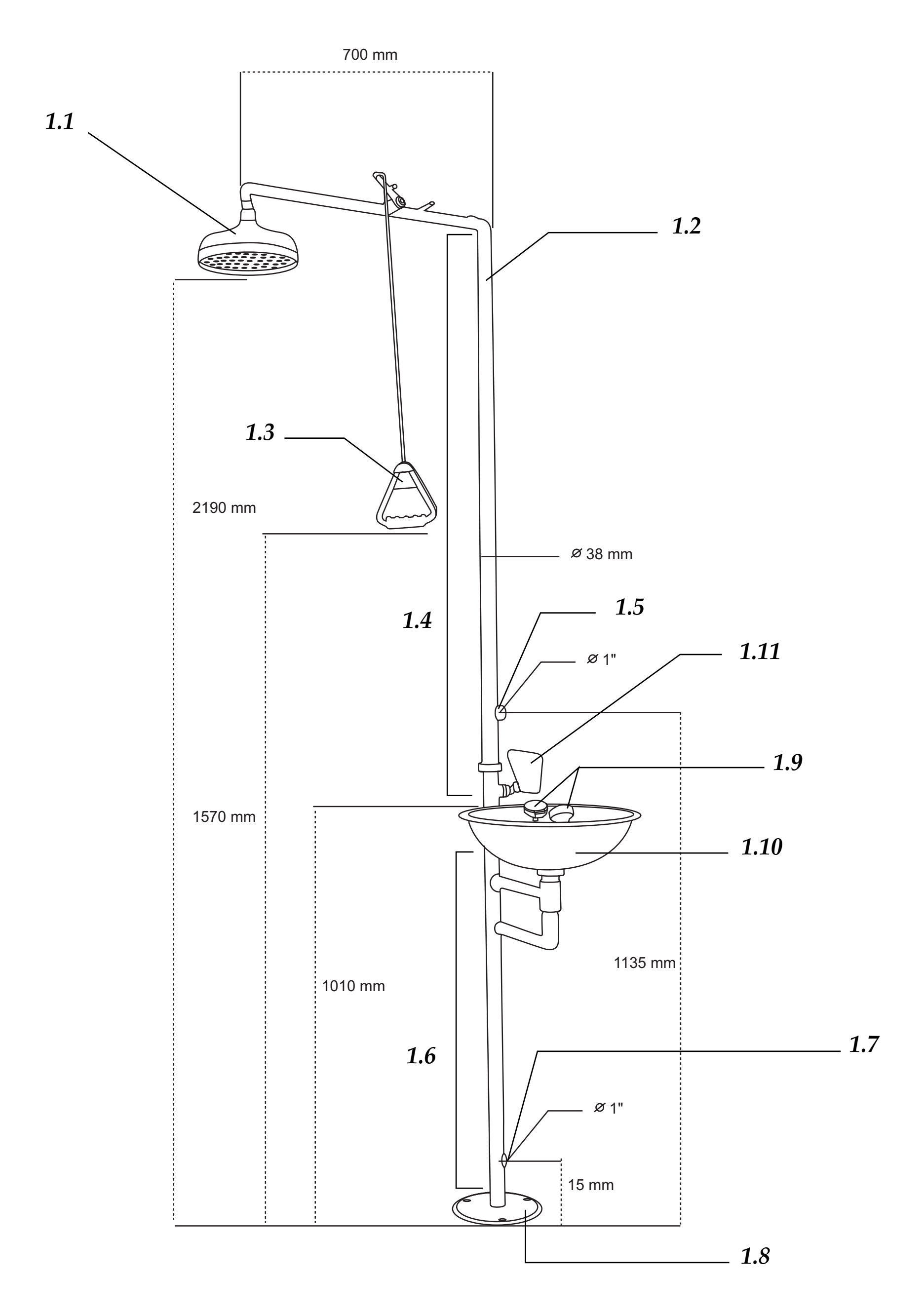
Installation

IMPORTANT: The place chosen to install the shower and eye washer must be adequate, so as it is perfectly visible and accessible from the region where the risk of accident exists. The distance must not be higher than 15 m o 10 s walking from the zone of risk.

Wrap all threads with teflon tape or similar to assure all joints are perfectly sealed and avoid water leaks. Then, assemble the different pieces of the shower and eye washer according to the diagram shown:

◆ Screw the lower half part of the pipe in the base supplied so as water outlet is downwards.
◆ Assemble the upper half part with the shower pipe.
◆ Assemble the upper and lower half parts of the pipe.
◆ Install the eye washer tank and then the head with two sprays. Put the starter lever so as it opens the valve when being pushed clockwise.
◆ Screw the shower head and install the starter handle.
◆ Connect the shower and eye washer to the water inlet and outlet.

1.1 Shower head
1.2 Shower pipe
1.3 Shower starter handle
1.4 Upper half part
1.5 Water inlet
1.6 Lower half part
1.7 Water outlet
1.8 Base
1.9 Sprays
1.10 Tank
1.11 Eye washer starter lever



4. INSTRUCCIONES DE USO

Nota: Las duchas y lavaojos deben ser utilizados únicamente en caso de emergencia, no para uso diario. Accione al menos semanalmente la ducha y el lavaojos para asegurarse de que funcionen correctamente en caso de ser necesario.

- Para activar los rociadores pulse la palanca en sentido horario; para activar la ducha accione el tirador hacia abajo.
- En caso de utilizar el lavaojos, mantenga los ojos abiertos ayudándose de las manos de modo que la zona dañada sea abundantemente lavada con agua.
- Para detener el flujo de agua pulse la palanca en sentido anti-horario (lavaojos) o empuje el tirador hacia arriba (ducha).

Nota: El tiempo de lavado debe ser adecuado al tipo de daño producido. Las duchas y lavaojos de emergencia pueden reducir la gravedad del daño producido pero en ningún caso son sustitutivos de un tratamiento médico. Aplique el tratamiento médico adecuado.



1. USES

Emergency showers and eye washers are a necessary security measure with high utility in most of companies and laboratories. They can reduce the damage caused by the splashing in the eyes, face and the body with acids, bases, organic compounds and other toxic or corrosive components, as well as in case of fire. It is the easiest and cheapest way of decontamination in case of accident.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Pressure			*Flujo (L/min)*		*Temperatura*
Nominal pressure	Seal pressure	Working pressure	Ducha	Lavaojos	Agua tibia
0.4	0.45	0.20-0.40	≥ 75.5	≥ 11	

- Made of stainless steel resistant to corrosion.
- The base can be fixed to the floor to assure a high stability.
- Wide diameter shower head that provides a high and circular water flow.
- High flow sprays of low pressure water to avoid damages. Protected from dust and other contaminants with caps that are removable without the intervention of user.
- The eye washer unit is designed with enough space to keep eyes opened with the help of hands while water flows towards the eyes.
- The valves are automatically opened when pressing the lateral lever (eye washer) or pulling the handle (shower); they allow a permanent water flow until they are closed manually by pressing the lever to the opposite direction or by pushing the handle upwards.

3. INSTALLATION

Preliminary inspection

- Unwrap the shower and eye washer, take off all the protective items and make sure that it does not present any damage because of the shipment. In case it presents any damage tell it immediately to your transport agent or dealer so that they can make the claims in the correct time limit.
- Please keep the original wrapping; you will always need it for returns enclosed with all the accessories supplied.
- Please check that all the parts are enclosed:
  - Shower head
  - Eye washer head with two sprays